

MODISMOS CASTELLANOS DE ESPECIAL RELEVANCIA EN LA COMARCA DE CIUDAD RODRIGO

EMILIO MARTIN SERNA

La Real Academia Española define el modismo como «modo particular de hablar propio o privativo de una lengua, que se suele apartar en algo de las reglas generales de la gramática » Para Julio Casares , el origen del término modismo no tiene significación específica; ha de buscarse en el giro tradicionalmente repetido de «modo de hablar». Es el pueblo quien produce y pone en boca de todos el modismo que luego fija la tradición oral, recogida con frecuencia por el escritor. El valor lingüístico del modismo es la afectividad; pertenece a la estilística del sentimiento y del ingenio populares. El mencionado autor señala las siguientes características de los modismos: anomalía gramatical, valor metafórico, intraducibilidad e inalterabilidad.

Como muestra de esta manifestación de lenguaje coloquial, inserto a continuación una serie de modismos, contruidos con el verbo hacer y recopilados en el occidente salmantino

HACER CANTAR LA GALLINA

Obligarle a contar aquello que mostró resistencia.

HACER NOVILLOS

Faltar los niños a la escuela.

HACER PLATO

Comer dos personas en el mismo plato, en la comida de una boda celebrada en los pueblos

HACER MONADAS

Hacer simplezas y tonterías.

HACER MEMORIA

Recordar algo.

HACER MANGAS y CAPIROTES

Hacer lo que se quiera.

HACER MAL PAPEL

Metafóricamente, caer en el ridículo o merecer la censura de los demás.

HACER PINITOS

Comenzar los niños a andar. Adelantar en alguna cosa.

HACER (echar) MAL DE OJO

Se dice que lo hacen las mujeres fundamentalmente que tienen fama de brujas y los gitanos, a los niños que enferman y mueren a causa de ello.

HACER LOS OJOS CHIRIVITAS

Se dice de los viejos que se alegran con la presencia de las chicas jóvenes.

HACER VER LAS ESTRELLAS

Producir a otro dolor intenso.

HACER JUDIADAS

Equivale a perjudicar a otro.

HACER GALA DEL SAMBENITO

Metafóricamente, elogiarse de una acción vergonzosa.

HACER FU COMO EL GATO

Huir precipitadamente de un lugar o de una persona

HACER EL PARIPE

Halagar a quien nos conviene por algún motivo. O aparentar una acción que no se realiza

HACER EL RENDIBU

Halagar a quien nos conviene por algún motivo.

HACER EL OSO

Equivale a hacer el ridículo y el tonto.

HACER DE TRIPAS CORAZON

Sufrir con resignación. Aparentar lo contrario de lo que se siente.

HACER DE SU CAPA UN SAYO

Obrar con absoluta libertad.

HACER DE MULA DE CARGA

Llevar más peso del que corresponde.

HACER DE LO BLANCO NEGRO

Metafóricamente, engaño con astucia

HACER DEL DIA NOCHE Y NO DE LA NOCHE DIA

Expresión familiar con que se manifiesta el desorden de las personas, o la necesidad de trabajar mientras otros descansan.

HACER AÑICOS

Romper algo en trozos muy pequeños.

HACER ROMANA

Ser pesado.

HACER POR LA VIDA

Comer

HACER COLA

Esperar a que llegue el turno.

HACER CERA y PABILO DE UNO

Dominarle con facilidad.

HACER CASTILLOS EN EL AIRE

Hacerse ilusiones; soñar con imposibles. Castillos en España que dicen los franceses

HACER CARRERA DE EL

Sacar provecho de la persona de malas inclinaciones.

HACER CALAVERADAS

Hacer locuras y tonterías perjudiciales.

HACER CACHIVACHES

Familiar y metafóricamente, romperlos.

HACER BUEN PAPEL

Cumplir con un compromiso que tuviere, a satisfacción de todos.

HACER BOCA

Comer.

HACER BARRIGA

Hacer comba una pared en la parte de fuera.

HACER BANCARROTA

Quebrar, arruinarse.

HACER A UNO LA MANOLA

Familiar y metafóricamente, perjudicarlo

HACER ASTILLAS UNA COSA

Metafóricamente, romperla.

QUIEN HIZO, HARA

El que tiene malos antecedentes no ejecutaría ningún acto meritorio

NO LE HAGAS y NO LE TEMAS

Indica que el que tiene la conciencia tranquila no tiene que temer que le castiguen.

NO ME HAGAS HABLAR

Se utiliza esta expresión para contener a uno, amenazándole con que se dirá algo que le pese.

TODO ES HASTA HACERSE

Con el tiempo acaba uno por acostumbrarse a cosas que en principio resultaban costosas.

SIEMPRE CONVIENE DEJAR HACER A QUIEN SABE

Porque tiene más posibilidades de realizarlo bien.

LA HACIENDA DE LA MUJER, HECHA y POR HACER

Las tareas domésticas que realiza el ama de casa, como se repiten constantemente, aun que estén hechas, hay que volverlas a realizar.

HACER ASPAVIENTOS

Hacer gestos ridículos, como protesta de alguna cosa.

HACER ASCOS DE UNA COSA

Familiar y metafóricamente, rechazarla.

HACER A PLUMA y A PELO

Significa que una persona lo mismo ejecuta una cosa que su contraria.

HACER ALGUNA

Realizar algún acto malo.

HACER ALGUNA QUE SEA SONADA HACER UNA BARRABASADA

Hacer algún disparate.

HACER ALARDE DE UNA COSA

Enorgullecerse de algo.

HACER ACOPIO DE.

Reunir gran cantidad o porción de alguna cosa.

HACE POCO y HABLA MUCHO

Se dice del charlatán, que propone y no ejecuta

HACE MAS DAÑO QUE UNA NUBE

HACE MAS DAÑO QUE UN NUBLADO

HACE MAS DAÑO QUE LA CARCOMA

Se dice de aquello que es muy perjudicial.

HACER LLORAR A LAS PIEDRAS

Se dice de lo que causa gran sentimiento

HACE LA MISMA FALTA AQUI QUE LOS PERROS EN MISA

Expresión coloquial con que se denota la inutilidad de una persona en un lugar.

HACER DE EL LO QUE QUIERE

Se dice de la persona que se deja dominar por otra.

HACER MAS EN DOS DIAS OUE EN UNO

Expresión irónica con que se censura la lentitud y pesadez de una persona al realizar una cosa.

HACER LA TORTILLA

Romper algo blando.

HACER TABLA RASA

Olvidar por completo un asunto.

HACER UNA ALCALDADA

Hacer un disparate. valiéndose de su autoridad.

HACER SU PACOTILLA

Conseguir su negocio.

HACER EL AGOSTO

Obtener una ganancia abundante.

HACER EL ACOPIO

Lucrarse ventajosamente de algo.

HACER SOMBRA

Perjudicar a otro

HACER LAS COSAS A CIEGAS HACER LAS COSAS ABULTO

Realizar las cosas sin pensarlas.

HACER UNA BUENA

Hacer algo malo.

HACER UNA BARRABASADA

Realizar una cosa sin orden ni concierto.

HACER LAS COSAS A CONCIENCIA

Hacerlas bien.

HACER UNA COSA A REGAÑADIENTES

HACER UNA COSA A LA FUERZA

Realizar algo contra su voluntad.

HACER UNA COSA A PULSO
Hacer algo con cuidado e interés.

HACER UN ALTO

HACER UN PARENTESIS
Hacer un descanso en el trabajo

HACER UN DESAGUISADO HACER UN CIEMPIES

HACER UN CIEMPATAS
Realizar mal una cosa

HACER UNA COSA CON LOS PIES
Hacer algo sin cuidado.

HACER DE LAS SUYAS
Proceder según su costumbre.

HACER UN ZAFARRANCHO
Hacer mal las cosas, causando por ello un daño grave.

HACER VER LO BLANCO NEGRO

HACER VER QUE LOS TOROS VUELAN

HACER VER QUE AHORA ES DE DIA SIENDO DE NOCHE
Engañar a otro con astucia.

HACER UN PODER
Hacer un esfuerzo para conseguir algo.

HACER Y DESHACER A SU ANTOJO

HACER Y DESHACER A SU CAPRICHIO
Ordenar con autoridad y generalmente sin razón

HACE TANTA FALTA AQUI COMO LOS PERROS EN MISA
Expresión con la que se denota lo innecesario de una persona en un lugar.

¡HACE UN AÑO!
Exageración muy usual de lo que hace relativamente mucho tiempo que ocurrió.

HACER PLEGARIAS
Desear o rogar una cosa con ahínco.

HACER DEL DIA NOCHE V DE LA NOCHE DIA Expresión familiar Con que se denota el desorden de alguno o su necesidad de trabajar mientras otros descansan.

HACER RAYA

Distinguirse en alguna cosa.

HACER PUCHEROS

Gestos con que los niños anuncian el llanto.

HACER LA CAMA

Preparar un asunto con disimulo y gran probabilidad de éxito.

HACER EL JUEGO

Metafóricamente, lograr su objetivo.

VII JORNADAS DE PATRIMONIO

MAYO DE 2011